

SPRAWOZDANIE
dotyczące sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy 2006,
wraz z odpowiedziami Eurojustu
(2007/C 309/19)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP	1–2	112
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–6	112
UWAGI	7–9	112
Tabele 1–4		113
Odpowiedzi Eurojustu		115

WSTĘP

1. Eurojust został ustanowiony na mocy decyzji Rady 2002/187/WSiSW⁽¹⁾ w celu zintensyfikowania walki z poważną przestępczością zorganizowaną. Jego celem jest poprawa koordynacji dochodzenia i ścigania w sprawach obejmujących terytorium więcej niż jednego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, jak również państw trzecich.

2. W tabeli 1 skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Eurojust. Najważniejsze dane ze sporządzonego przez Eurojust sprawozdania finansowego za rok budżetowy 2006 przedstawiono do celów informacyjnych w tabelach 2, 3 i 4.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Niniejsze poświadczenie skierowane jest do Parlamentu Europejskiego i Rady zgodnie z art. 36 decyzji Rady 2002/187/WSiSW.

4. Sprawozdanie finansowe Eurojust za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r.⁽²⁾ zostało sporządzone przez jego dyrektora administracyjnego zgodnie z art. 36 decyzji Rady 2002/187/WSiSW i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i INTOSAI oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została przygotowana i przeprowadzona w celu uzyskania wystarczającej pewności, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższego poświadczenia.

Wiarygodność rozliczeń

Sprawozdanie finansowe Eurojust za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Eurojust są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI

7. Wskaźnik wykorzystania zapisanych w budżecie na 2006 r. środków na zobowiązania wynosi 96 %. Wskaźnik przeniesienia środków wyniósł 33 % dla wydatków administracyjnych (tytuł II) i 30 % dla wydatków operacyjnych (tytuł III). Zarządzanie budżetem charakteryzowało się dużą liczbą przesunięć środków między pozycjami budżetowymi, a w wielu przypadkach dokumentacja poświadczająca nie była wystarczająco szczegółowa. Zatem budżetowe zasady jednoroczności i specyfikacji nie były ściśle przestrzegane.

8. Nie stosowano się również ściśle do zasad udzielania zamówień. Zawarto cztery umowy ramowe o maksymalnym okresie trwania przekraczającym cztery lata. W czasie gdy prowadzono kontrolę (listopad 2006 r.) nie została jeszcze wszczęta właściwa procedura przetargowa na usługi kurierskie⁽³⁾. Natomiast w przypadku usług tłumaczeniowych polecono usługodawcy, by zlecał pracę tłumaczom wybranym przez Eurojust, zamiast własnym pracownikom. Sytuacja ta nie była zgodna z zasadą konkurencji i spowodowała wzrost ceny o 45 000 euro w stosunku do stawek określonych w umowie.

9. Dane dotyczące aktywów trwałych kompilowano na arkuszu kalkulacyjnym i za pomocą innych programów. Taka metoda nie gwarantuje integralności rejestrowanych danych. Nie sporządzono rejestru aktywów trwałych, zawierającego wszystkie aktywa oraz ich wartości i potrzebnego do monitorowania mienia Eurojustu.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 27 września 2007 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Hubert WEBER

Prezes

⁽¹⁾ Decyzja z dnia 28 lutego 2002 r. ustanawiająca Eurojust (Dz.U. L 63 z 6.3.2002, str. 1).

⁽²⁾ Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 27 czerwca 2007 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 4 lipca 2007 r.

⁽³⁾ Wartość zamówień: ponad 100 000 euro.

Tabela 1

Eurojust (Haga) — 2006

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu o Unii Europejskiej	Kompetencje Eurojustu określone w decyzji Rady 2002/187/WSiSW		Zarządzanie	Środki udostępnione Eurojustowi w 2006 r. (w 2005 r.)	Produkty i usługi w 2006 r. (2005 r.)
<p>Organ trzeciego filaru, utworzony na mocy decyzji Rady.</p> <p>Celem Unii jest zapewnienie obywatelom wysokiego poziomu bezpieczeństwa osobistego w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.</p> <p>Rada wspiera współpracę za pośrednictwem Eurojustu przez umożliwienie Eurojustowi właściwej koordynacji działań pomiędzy krajowymi organami ścigania państw członkowskich.</p> <p>(z art. 29 i 31)</p> <p>Podstawowy zakres kompetencji Eurojustu odpowiada zakresowi kompetencji Europolu, a zatem obejmuje on zwalczanie terroryzmu, przestępczości zorganizowanej, a zwłaszcza handlu narkotykami, nielegalnej imigracji, handlu kradzionymi pojazdami, handlu ludźmi, fałszowania pieniędzy, handlu substancjami radioaktywnymi, przestępstw komputerowych, działań ze szkodą dla interesów finansowych Unii i prania brudnych pieniędzy.</p>	<p>Cele Artykuł 3 decyzji ustanawiającej Eurojust</p> <ul style="list-style-type: none"> — Stymulowanie i poprawa koordynacji między właściwymi władzami państw członkowskich w zakresie dochodzenia i ścigania, — poprawa współpracy, w szczególności ułatwienie wymiany informacji, wzajemnej pomocy prawnej i realizacji wniosków o ekstradycję, — wspieranie właściwych władz państw członkowskich w celu zwiększenia skuteczności ich dochodzeń i postępowań, — udzielanie pomocy w przypadku procedur dotyczących państwa członkowskiego i państwa trzeciego, — udzielanie pomocy w przypadku procedur dotyczących państwa członkowskiego i Wspólnoty. 	<p>Zadania Artykuły 5, 6 i 7 decyzji ustanawiającej Eurojust</p> <p>W celu organizacji współpracy między różnymi krajowymi systemami prawnymi Eurojust wypełnia swoje zadania</p> <ul style="list-style-type: none"> — za pośrednictwem swoich przedstawicieli krajowych lub — jako Kolegium. <p>Jeżeli właściwe władze danego państwa członkowskiego postanowią nie spełnić żądań Eurojustu jako Kolegium, informują Eurojust o przyczynach podjęcia takiej decyzji.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kolegium odpowiada za organizację i funkcjonowanie Eurojustu. 2. Kolegium składa się z przedstawicieli krajowych oddelegowanych przez każde państwo członkowskie zgodnie z jego systemem prawnym. Są to prokuratorzy, sędziowie lub funkcjonariusze policji o równoważnych kompetencjach. 3. Kolegium wybiera swojego przewodniczącego spośród przedstawicieli krajowych. 4. Wspólny organ nadzorczy kontroluje przetwarzanie danych osobowych. 5. Dyrektor administracyjny jest mianowany przez Kolegium stanowiące jednomyślnie. 6. Kontrola zewnętrzna Trybunał Obrachunkowy. 7. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu Parlament na zalecenie Rady. 	<p>Budżet ostateczny:</p> <p>14,7 mln euro (13 mln euro), z czego dotacje wspólnotowe: 100 % (100%)</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2006 r.:</p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia: 112 (87)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 93 (70)</p> <p>+ 21 (15) innych stanowisk</p> <p>(2 pracowników kontraktowych, 5 oddelegowanych ekspertów narodowych, personel lokalny, 14 pracowników tymczasowych)</p> <p><i>Całkowite zatrudnienie:</i> 114 (85)</p> <p>z czego wykonujący zadania:</p> <p>operacyjne: 56 (31)</p> <p>administracyjne: 49 (41)</p> <p>mieszane: 9 (13)</p>	<p>Liczba spotkań: 89 (73)</p> <p>Sprawy standardowe (*): 270 z 361</p> <p>Sprawy złożone: 91 z 361</p> <p>Łączna liczba spraw: 771 (588)</p> <p>Nadużycia finansowe: 175 (120)</p> <p>Handel narkotykami: 170 (135)</p> <p>Terroryzm: 44 (25)</p> <p>Zabójstwa: 59 (43)</p> <p>Handel ludźmi: 32 (33)</p> <p>(*): Nowy rodzaj klasyfikacji obowiązujący od dnia 1 lipca 2006 r., mający zastosowanie do 361 spraw otwartych między tą datą a dniem 31 grudnia 2006 r.</p>

Źródło: informacje przekazane przez Eurojust.

Tabela 2

EUROJUST (Haga) — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2006

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki								
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego(-ich) roku/lat budżetowego(-ych)		
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	wpisane	wypłacone	anulowane
Dotacje wspólnotowe	14 700	14 700	Tytuł I Personel	6 844	6 601	6 412	189	243	112	96	16
Inne dochody	—	1 004	Tytuł II Administracja	3 384	3 295	2 214	1 082	89	722	571	151
			Tytuł III Działania operacyjne	4 472	4 189	2 940	1 320	211	1 280	1 153	127
Ogółem	14 700	15 704	Ogółem	14 700	14 086	11 566	2 591	543	2 114	1 819	295

Uwaga: Różnice w łącznych kwotach wynikają z zaokrąglenia.

Źródło: dane przekazane przez Eurojust. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Eurojust w jego sprawozdaniu finansowym. Pobrane dochody oraz płatności są określane metodą kasową.

Tabela 3

EUROJUST (Haga) — Rachunek dochodów i wydatków za lata budżetowe 2006 i 2005

(w tys. euro)

	2006	2005
Dochody operacyjne		
Dotacje wspólnotowe	12 858	11 991
Inne dochody	973	59
Ogółem (a)	13 831	12 050
Wydatki operacyjne		
Wydatki na personel	6 581	5 149
Wydatki związane z aktywami trwałymi	674	508
Inne wydatki administracyjne	2 202	2 800
Wydatki operacyjne	3 297	2 054
Ogółem (b)	12 754	10 511
Nadwyżka (deficyt) z działalności operacyjnej (c = a - b)	1 077	1 539
Inne koszty (d)	—	3
Nadwyżka (deficyt) z działalności innej niż operacyjna (e = - d)	0	- 3
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy (f = c + e)	1 077	1 536

Tabela 4

EUROJUST (Haga) — Bilans na dzień 31 grudnia 2006 r. i 31 grudnia 2005 r.

(w tys. euro)

	2006	2005
Aktywa trwałe		
Wartości niematerialne i prawne	556	167
Rzeczowe aktywa trwałe	1 674	1 606
Aktywa obrotowe		
Należności krótkoterminowe	372	159
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	4 749	3 130
Aktywa ogółem	7 351	5 062
Zobowiązania krótkoterminowe		
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	134	85
Zobowiązania	2 762	1 599
Zobowiązania ogółem	2 896	1 684
Aktywa netto		
Skumulowana nadwyżka/deficyt	3 378	1 842
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	1 077	1 536
Aktywa netto ogółem	4 455	3 378
Zobowiązania i aktywa netto ogółem	7 351	5 062

Źródło: dane przekazane przez Eurojust. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Eurojust w jego sprawozdaniu finansowym: rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

ODPOWIEDZI EUROJUSTU

7. Odnośnie do tytułu II poziom przeniesień jest w głównej mierze spowodowany projektem pod kierownictwem kraju-gospodarza, rozpoczętym dopiero pod koniec roku.

Odnośnie do tytułu III od 2005 r. Eurojust zmniejszył wskaźnik przeniesienia środków (z 33 % do 30 %). Eurojust dokonał przeglądu swojej polityki przesunięć budżetowych w celu zmniejszenia liczby i wielkości kwot przesunięć oraz ich lepszej dokumentacji.

8. Eurojust przyjął właściwe środki na rzecz zastąpienia umów ramowych najpóźniej w trakcie czwartego roku ich trwania. Rozpoczęto trwającą obecnie otwartą procedurę przetargową na usługi kurierskie.

Tłumaczenie rocznego sprawozdania Eurojustu jest obwarowane szczegółowymi warunkami pod względem terminów oraz wymagań co do jakości. Niestety, żaden z dostawców, z którymi Eurojust podpisał umowy, nie był w stanie dostarczyć usług o wymaganej jakości w określonych ramach czasowych, co doprowadziło do sytuacji opisanej przez Trybunał. Niemniej jednak Eurojust uwzględnił uwagi Trybunału i przygotowuje obecnie nową procedurę przetargową, która rozpocznie się przed końcem 2007 r.

9. Eurojust dokłada starań w celu zaradzenia tej sytuacji przed upływem 2007 r., kiedy to zostanie wprowadzony system ABAC Assets, a link do obecnego oprogramowania używanego do aktywów trwałych będzie w stanie dostarczać informacje zgodnie z wymogami rozporządzenia finansowego.